verwendet werden:

- Vorhandensein von Einschnitten und/oder Versengungen auf der Bandschlinge
- Vorhandensein von Einschnitten und/oder Versengungen auf den Nähten

Falls das Produkt bzw. ein Bestandteil des Produkts Mängel oder starke Abnutzung aufweist oder auch nur aufzuweisen scheint, muss es sofort ausgetauscht werden. Jeder durch einen Absturz beanspruchte Bestandteil des Sicherungssystems kann Schäden aufweisen und muss vor dem nächsten Gebrauch geprüft werden. Nach einem harten Fangstoß darf das Produkt nicht mehr benutzt werden, da dadurch innere, mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Schäden entstanden sein könnten, die seine Festigkeit und Funktionsfähigkeit vermindern/beeinflussen.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinsatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr: 2019, Lebensdauer bis Ende 2031) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Ferner sind zumindest einmal jede 12 Monate ab seinem Ersteinsatzdatum regelmäßige Kontrollen durchzuführen und die Ergebnisse in das Produktdatenblatt einzutragen. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung sines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich bitte mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.

TRANSPORT Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen.

ESPANOL

INFORMACIÓN GENERAL

El Grupo C.A.M.P. da respuesta a todas las necesidades de los trabajadores en altura con artículos ligeros e innovadores que son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en que se vende el producto.

UTILIZACIÓN

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad asociada; con estas instrucciones no se aprenden las técnicas de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada; por lo que es necesario haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La actividad física puede conllevar riesgos de que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar los productos anticaídas de forma segura, es esencial que el usuario sepa cómo puede anclaje estén posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que mínimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de accidente, no llegue a colisionar con el suelo o con otros obstáculos que pudieran encontrarse en la trayectoria de caída. El arnés integral es el único dispositivo de suspensión que se debe emplear en sistemas anticaída. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EU, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican únicamente algunas de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO

Limpieza de las partes textiles y de plástico: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique color directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y séquelas. Temperaturas inferiores a cero afectarán negativamente a la elasticidad a 80°C de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

ALMACENAMIENTO

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD

La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP Safety. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. spa, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que puede correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

LAPSO DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

INFORMACION ESPECÍFICA

Descripción

Este producto está destinado a ser utilizado para la protección y prevención de riesgos de caídas desde alturas en trabajos de rescate, trabajos en altura, montañismo, escalada y otros deportes verticales que utilicen similares técnicas.

USO

La utilización de estos equipos junto con otros componentes seleccionados del equipo contra caídas tiene que ser conforme a las instrucciones de uso y a las normas vigentes. La longitud del conector debe tenerse en cuenta cuando se utiliza con un sistema anticaídas ya que influye sobre la distancia de caída.

En utilización, evitar el contacto de la cinta con bordes agudos con el fin de evitar una pérdida importante de resistencia o el corte de la cinta. La humedad, lo congelado, la exposición a los rayos UV y el envejecimiento de la utilización disminuyen también la resistencia de la cinta.

Abrasión: la temperatura de fusión del polietileno de alta resistencia es de 140°C.

Ref.1040 EN 795/B: Express Ring utilizado como anclaje portátil (EN 795/B) debe ser instalado en estructuras cuya solidez haya sido verificada y cuyos cantos no sean cortantes ni presenten zonas abrasivas que puedan dañar a la cinta o disminuir su resistencia. Para crear un punto de anclaje, cologue la cinta como se indica en la **fig.1-2a**. Los dispositivos de anclaje temporales solo pueden ser utilizados por una persona a la vez.

No situarse por encima del punto de anclaje: riesgo de falso/daños en caso de caída. Tomar medidas para evitar pêndulo.

Si se utiliza en un sistema anticaída, el sistema debe limitar la fuerza de parada bajo los 6 kN. La carga máxima que se puede transmitir mediante el dispositivo de anclaje es de 9 kN. Esta fuerza se transmite a la estructura, por tanto, es necesario comprobar la resistencia mínima (>15 kN) de la estructura y la dirección de aplicación de la propia fuerza. La posible deformación de Express Ring como puede ver en la figura 2-ser del 20% de su longitud. Se recomienda indicar en el dispositivo la fecha de la última inspección. Este producto no se debe usar para elevar cargas.

Aros de cinta EN 566: Diferentes formas de utilizar las cintas se muestran en los **dibujos del 1 al 6**. La resistencia del aro de cinta depende de su posicionamiento (**fig.2-3**). Clavos, placa aseguramiento, anillo resina, empotradores, empotradores ajustables, tornillos de hielo y otros sistema de anclaje debe ser conectados a la cinta utilizando mosquetones (**fig.6**).

Daisy chain EN 566: La Daisy chain debe ser utilizada como indica la **fig.7-16**. La resistencia de la Daisy chain cambia según la posición del mosquetón (**fig.7, 13-15**). Para Sujetar la Daisy chain al arnés seguir las indicaciones de la **fig.8-12**. Cuando la Daisy chain no se usa, esta debe ser guardada como indica la **fig.16**. Las utilizaciones indicadas **fig.8 a 16** no se ajustan a EN 566, corresponden a una utilización específica para el alpinismo y la escalada dónde no garantiza una protección contra las caídas de altura.

Karstop: Se aconseja utilizar un Karstop C.A.M.P. (**fig.17**) para hacer trabajar el mosquetón en la parte baja, en el sentido del eje mayor.

CONTROL

El usuario debe asegurar que todos los materiales de soporte en el mecanismo de anclaje (cinta) son convenientemente fijados.

REVISIÓN

La seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo. Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por una persona con competencia para ello con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe indicar dicha fecha y la de los sucesivos controles efectuados: conservar la documentación para controlar y para consultar durante toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo legibles.

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- presencia de cortes y/o quemaduras en la cinta
- presencia de cortes y/o quemaduras en las costuras

Si el producto o alguno de sus componentes presentan signos de desgaste o defectos, o se duda de que los posea, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya empleado para parar una caída grave debe ser sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.

VIDA ÚTIL

Este producto tiene una vida útil de 10 años, a partir de la fecha del primer uso y siempre y cuando se almacene procedentemente. En cualquier caso, este producto no se podrá utilizar una vez transcurridos 12 años desde la fecha de fabricación (por ej.: año de fabricación: 2019, fin de la vida útil: 2031). Se entiende que la duración de la vida útil será la indicada siempre y cuando no ocurran eventos que provoquen que el producto sea inutilizable, se efectúen los controles periódicos como mínimo una vez cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso del producto y se deje constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intenso, daño a los componentes del producto, contacto con substancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos y abrasión. En caso de que el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, póngase en contacto con C.A.M.P. spa o el distribuidor

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor personen die op hoogte werken middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitssysteem. Zodat het consumenten veilige producten worden gegaranderd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **Lees en bewaar deze instructies daarom.** Indien u de instructies bent kwijgeraakt kunt u ze alsnog downloaden van de website **www.camp.it**. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient u de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

GEBRUIK

Deze middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet het geval is, dient de begeleiding plaats te vinden door deze personen een getrainde, competente (d.w.z. door fabrikant of dines afgevaardigde aangewezen en gekwalificeerd persoon). Deze instructies leren u geen technieken voor bergbeklimmen of andere soortgelijke activiteiten; deze instructies leren u geen technieken voor sportklimmen of alpinisme of andere soortgelijke activiteiten: u dient gekwalificeerde training/scholing te hebben gemaakt alvorens dit product te gebruiken. Klimmen met deze middelen of soortgelijke activiteiten waarover dit product bedoeld is, gevaarlijk zijn. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud van middelen kunnen ernstige schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet medisch fit en in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beoordelen en weten hoe in noodsituaties moet worden gehandeld. Voor alle toepassingen van de valbeveiligingsgerelaten dient gebruiker ervoor te zorgen dat de veiligheid dat het bevestigingsmiddel of ankerpunt gedurende uitvoering van werkzaamheden duidelijk gegarandeerd is. Deze instructies leren u geen technieken voor bergbeklimmen of andere soortgelijke activiteiten; deze instructies leren u geen technieken voor sportklimmen of alpinisme of andere soortgelijke activiteiten: u dient gekwalificeerde training/scholing te hebben gemaakt alvorens dit product te gebruiken. Klimmen met deze middelen of soortgelijke activiteiten waarover dit product bedoeld is, gevaarlijk zijn. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud van middelen kunnen ernstige schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet medisch fit en in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beoordelen en weten hoe in noodsituaties moet worden gehandeld. Voor alle toepassingen van de valbeveiligingsgerelaten dient gebruiker ervoor te zorgen dat de veiligheid dat het bevestigingsmiddel of ankerpunt gedurende uitvoering van werkzaamheden duidelijk gegarandeerd is. Deze producten zijn niet bedoeld voor de reddingsdienst. Verifieer bij jeder gebruik dat uw middel de vrije valruimte die benodigd zijn om te voorkomen dat u gebruiker, zodat de gebruiker niet op de grond valt of tegen andere obstakels in het valtraject kan botsen. Een harnasgordel is de enige aanvaardbare voorziening waarmee het lichaam wordt bevestigd die een valbeveiligingssysteem kan aanbrengen.

Het product mag alleen gebruikt worden zoals hieronder beschreven en mag niet gewijzigd worden. Het product mag alleen gebruikt worden in combinatie met andere producten van fabrikant geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de particuliere beperkingen van elk afzonderlijk standpunt van de producten. Dit is slechts een enkele voorbeelden van onjuist gebruik weergegeven. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of voor te stellen zijn. Indien onmogelijk moet dit product steeds door dezelfde persoon worden gebruikt.

ONDERHOUD

Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen. *Schoonmaken van de metalen delen:* spoelen in schoon water en dan afdrogen. *Temperatuur:* koude blootstelling aan temperaturen boven 80°C om de elasticiteit van de textiel te behouden, anders kan product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën:* neem het product uit gebruik als het in contact is geweest met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen.

OPSLAG

Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. spa noch de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen van een product van het merk CAMP Safety. Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat de instructies voor correct en veilig gebruik van ieder door C.A.M.P. spa geleverd product zijn begrepen en worden opgevolgd, dat het product alleen wordt gebruikt voor doeleinden waarvoor het is ontworpen, en dat alle geldende veiligheidsprocedures worden gevolgd. Alvorens het product te gebruiken moet worden bedacht hoe in eventuele noodgevallen op veilige en doeltreffende wijze reddingen mogelijk is. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen: indien u niet in staat bent om de risico's die hierut voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE

Op dit product rust vanaf de aanschafdatum een garantie van 3 jaarvoor materiaal- of fabricagefouten. Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door overgelaten of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

SPECIFIEKE INFORMATIE

Toepassingsgebied

Dit product is bestemd om te worden gebruikt ter bescherming tegen een ter voorkoming van het risico van het vallen van een hoogte bij reddingswerk, bij het werken op hoogte, bij alpinisme, sportklimmen en bij andere verticale sporten die van gelijkaardige technieken gebruikmaken.

GEBRUIK

Gebruik van deze middelen in combinatie met andere componenten van persoonlijke beschermingsmiddelen, dient te geschieden conform deze instructies en geldende standaarden. De lengte van een koppeling dient te worden meegerekend in een valbeveiligingssysteem, aangezien deze van invloed is op de valafstand.

Knoken tijdens gebruik contact van de ankerus met scherpe randen zodoende de kracht en weerbaarheid niet te verlezen, als gevolg van een snede / scheur in de ankerlus. Vochtigheid, vriesksu, blootstelling aan UV strahling en veroudering door gebruik zijn van verminderende invloed op de weerbaarheid van de ankerlus.

Let op: de smeltpermanent van hoge weerstand polyethyleen bedraagt 140°C.

Ref.1040 EN 795/B: Bij gebruik van Express Ring als verplaatsbaar verankeringsmiddel (EN 795/B) moeten deze gekoppeld worden aan structuren waarvan vast is gesteld dat deze sterk genoeg zijn en geen scherpe randen of schurende ondergrond hebben, welke de veiligheidslignen kunnen beschadigen waardoor de sterkte hiervan af kan nemen. Om een ankerpunt te creëren, bevestig de veiligheidslijn zoals weergegeven in **fig.1-2a**. Mobiele ankerpunten mogen maximaal door één persoon belast worden.

Verbiif niet boven het ankerpunt; risico op falen / letsel bij een val. Neem maatregelen ter voorkoming van pendule effect.

Indien gebruikt in een valbeveiligingssysteem, moet het systeem de stopkracht onder de 6 kN beperken. De maximale belasting die in bedrijf door het verankeringsmiddel mag worden overgedragen is 9 kN. Deze kracht wordt op de structuur overgebracht, die dus geconstrueerd moet worden op minimale weerstand (>15 kN) en richting waarin de kracht wordt uitgeoefend. De mogelijke vervorming van Express Ring als verankering kan tot 20% van de lengte gaan. Het wordt aanbevolen de laatste inspectiedatum op de uitrusting te markeren. Gebruik het product niet voor het heffen van lasten.

Ronde ankerlussen EN 566: Verschillende soorten gebruik zijn weergegeven op **tekeningen 2-6**. De kracht van de ronde ankerlus wordt bepaald door de positionering ervan (**fig.2-3**). Bij bevestiging aan pitons, verdeelplaten, ringen, lussen, kabels, ijspennen en allerlei andere soorten van bevestiging dient men gebruik te maken van een koppeling (**fig.6**) bij gebruik van ronde ankerlus.

Daisy chain EN 566: Daisy chains moeten worden gebruikt zoals weergegeven in **fig.7-16**. De sterkte van de Daisy chain wordt bepaald door de positie van de koppeling/carabiner (**fig.7, 13-15**). Om een Daisy chain aan het harnas te bevestigen, volg de instructies zoals weergegeven in **fig.8-12**. Als de Daisy chain niet gebruikt wordt, dient deze te worden weggeborgen zoals weergegeven in **fig.16**. Gebruik zoals weergegeven in **fig.8-16** is niet conform EN 566, en komt overeen met specifiekgebruik voor alpinisme en sportklimmen waar geen bescherming tegen het vallen van een hoogte wordt gegaranderd.

Karstop: De toepassing van een Karstop C.A.M.P. (**fig.17**) wordt aangeraden om de karabijnhaak in het onderste gedeelte in de richting van de grote as te laten werken.

CONTROLE

De gebruiker moet zich ervan verzekeren dat alle onderdelen van het verankeringssystem waarop aan de ankerlus is geplaatst, geschikt is voor dat gebruik.

REVISIE

De veiligheid van de gebruikers is afhankelijk van een continue efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting. In aanvulling op de normaliteit inspecties die vereisten zijn voor, gedurende en na elk gebruik, moet dit product iedere 12 maanden onderzocht worden door een vakkundig persoon, met de datum van iedere inspectie aangetekend in het product. Deze datum en de van de vorige controles moeten op de onderhoudskaart van het product worden aangetekend: bewaar de documentatie voor controle en raadpleging gedurende de volledige levensduur van het product. Controleer de leesbaarheid van de productmarkeringen op het product.

Wanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient het product direct en voorgoed buiten gebruik te worden gesteld:

- aanwezigheid van scheurtjes en / of verschroeide plekken op de lus
- aanwezigheid van scheurtjes en / of verschroeide plekken op de stiksels

Om product te controleren, dient u de lus compleet te openen, door de lus, moeten zij verwangen worden, ook in twijfelgevallen. Elk element dat deel uitmaakt van een veiligheidssystemen kan beschadigd raken tijdens een val. Om die reden dient elk element alvorens nieuw in gebruik te gebruiken.

Elk product dat bij een ernstige val betrokken is geweest moet vervangen worden, aangezien er structurele schade kan zijn ontstaan die niet direct zichtbaar is.

LEVENSDUUR

De levensduur bedraagt 10 jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product en eindigt in elk geval, rekening houdend met de opslag, aan het einde van het twaalfde jaar na fabricage (bijv. fabricagejaar 2019, levensduur tot einde 2031). Als levensduur moet worden aangemerkt de periode waarin zich geen voorvallen voordoen die het product buiten gebruik stellen en waarin vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product minimaal eens per 12 maanden periodieke inspecties worden uitgevoerd, waarvan de resultaten op de onderhoudskaart van het product worden aangetekend. De volgende factoren kunnen echter de levensduur van de product verkorten: intensief gebruik, beschadiging van componenten van het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, afschuringen, sneden, hevige schokken, gebruik en opslag in strijd met de aanbevelingen. Mocht u twijfel of het product nog de nodige veiligheid biedt contact op met C.A.M.P. spa of de distributeur.

TRANSPORT Beschermt het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

SVENSKA

GENERELL INFORMASJON

Företaket C.A.M.P. tillyr lette og innovative produkter til dem som jobber i høyden. Produktene er utviklet, testet og produsert i henhold til et sertifisert kvalitetssystem. Dette skal garantere sikre produkter. I instruksjonene forklares det hvordan produktet skal brukes riktig gjennom hele dets levetid. Les og forstå disse instruksjonene. Ta vare på dem. Du kan laste ned en kopi av dem på **www.camp.it**. EU samsvarserklæring kan lastes ned fra denne hjemmesiden. Forhandleren skal gi ut instruksjonshåndboken på det språket som brukes i landet der produktet selges.

BRUK

Produktet må kun brukes av opplærte og kvalifiserte personer, eller under oppsyn av opplærte og kvalifiserte personer. I instruksjonene får du ingen opplæring i teknikkene ved å jobbe i høyden eller andre aktiviteter knyttet til denne typen jobb. Du lærer ikke å klatre eller å klatring og tilsvarende aktiviteter i disse instruksjonene. Du er nødt til å ha fått en skikkelig opplæring for å bruke produktet i bruk. Klatring, og enhver annen aktivitet som dette produktet kan brukes til, er farlige dersom de ikke gjøres i henhold til produktets bruksanvisninger. Feil valg, feilbruk og dårlig vedlikehold fører dødelige skader. Brukeren må være i stand til å kontrollere sin egen sikkerhet og handlere nødsituasjoner. Produktet er ikke beregnet på redningsarbeid. Produktet er ikke beregnet på å bruke i det festepunktet alltid er riktig plassert, og at arbeidet utføres slik at faren for fall og fallhøyden er redusert til et minimum. Kontroller det frie området under brukeren både på arbeidsstedet og for trak gjennom, slik at hvis det skulle bli et fall, ikke kollisjon med bakken eller andre hindringer. Det er ikke andre hindringer langs fallstrekningen. En fallsikringssele er det eneste godkjente kroppen som kan festes til et fallsikringssystem. Vad gäller fallsäkrbyssteman så är det ur säkerhetssynpunkt nödvändigt att fästpunkten alltid är rätt placerad. Arbetet ska också utföras med en sådan fallhöjd som är så liten som möjlig. Kontrollera det fria utrymmet under användaren på arbetsplatsen före varje användning för att undvika en kollision med marken eller med andra hinder i fallingen vid ett eventuellt fall. En fallskyddssele är den enda godtagbara anordningen som kroppen och som fäst till fallsystem i ett fallskyddssystem.

Produkten får endast användas såsom det beskrivs nedan och kan inte ändras. Produkten ska användas i kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänsyn ska tas till produktens begränsningar för varje enskild del av produkten. Detta är bara ett exempel på en del av de felaktiga användningarna som finns. Det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt bestadigt av samma person i fortsättningen.

UNDERHÅLL

Rengöring av tyg- och plastdelar: tvättas endast med mjukt vatten och en neutral tvål (maximetemperatur: 30°C) torkas på naturlig vig och längt från direkta värmekällor. *Rengöring av metalldelar:* rengör med mjukt vatten och låt torka. *Temperatur:* förvara denna produkt vid en temperatur under 80°C för att inte produkten ska förlora sina egenskaper och sina beryktyra. *Kemikalier:* om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen, som kan ha påverkat produktens egenskaper bör produkten kastas.

FÖRVARING

Förvara produkten utan förpackning på en sval, torr plats i skydd för ljus och värmekällor, fukt, vassa kanter eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra tänkbara orsaker till skada eller förstörning.

ANSVAR

Bolaget C.A.M.P. spa eller dess återförsäljare kommer inte att kunna hållas som ansvarige för säkskador, personskador eller dödsfall som orsakas av en olämplig användning eller av en ändrad CAMP-produkt. Det är användarens ansvar att se till att han förstår och följer instruktionerna för en korrekt och säker användning av alla produkter som tillhandahålls av eller via C.A.M.P. spa. Användaren är även ansvarig för att använda produkten för det syfte som den har konstruerats för, samt för att tillämpa alla säkerhetsprocedurer. Före utrustningens användning, bör du tänka på hur en eventuell räddning ska utföras säkert och effektivt. Du är därmed personligen ansvarig för dina handlingar och beslut. Därav följer det att du inte bör använda utrustningen om du inte kan ansvara för de risker som dina beslut och handlingar medför.

3-ÅRIG GARANTI

Denna produkt har en 3-årig garanti fr.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabrikationsfel. Följande täcks inte av garantirätten: normalt slitage, ändringar eller korrigeringar, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller försummelse, samt icke förutsedda användningar.

SÄRSKILD INFORMATION

Tillämpningsområde

Produkten är avsedd att användas som skydd mot och förebyggande av risk för fall från hög höjd vid räddning, vid arbete på hög höjd, under utövande av alpinism, klättring och andra liknande sportliga aktiviteter.

ANVÄNDNING

En användning av vederbörande utrustningar tillsammans med övriga komponenter som ingår i en skyddsutrustning för fallskydd av fall från hög höjd bör ske i enlighet med gällande lagar och specifika användarinstruktioner och med följande gällande bestämmelser. Kopplingsdonets längd bör tas i åtanke när det gäller fallsträckan. Vid en eventuell fallsträcka bör du dorel påverkar fallhöjden.

Undvik vid användning att vävbandet kommer i kontakt med vassa kanter för att förhindra att motståndet försämras eller att vävbandet skärs av. Fukt, kyla, en utsättning för UV-strålning och att bruksalderet stärker minskar även vävbandets motstånd.

OBS: Smältningspunkten för högresistent polyetylen är 140°C.

Ref.1040 EN 795/B: Express Ring används som bärbara och provisoriska fästen enligt EN795/B och ska vara installerade efter kontroll av att konstruktionerna är solida och att de inte har skarpa kanter, utsliting vor eller andra omständigheter som kan komma att skada och därmed undergriva vävbandens motstånd. För att skapa fästet ska ni placera vävbandet overgedragen i § kN. Deze kracht wordt op de structuur overgebracht, die dus geconstrueerd moet worden op minimale weerstand (>15 kN) en richting waarin de kracht wordt uitgeoefend. De mogelijke vervorming van Express Ring als verankering kan tot 20% van de lengte gaan. Det wordt aanbevolen de laatste inspectiedatum op de uitrusting te markeren. Gebruik het product niet voor het heffen van lasten.

Ronde ankerlussen EN 566: Verschillende soorten gebruik zijn weergegeven op **tekeningen 2-6**. De kracht van de ronde ankerlus wordt bepaald door de positionering ervan (**fig.2-3**). Bij bevestiging aan pitons, verdeelplaten, ringen, lussen, kabels, ijspennen en allerlei andere soorten van bevestiging dient men gebruik te maken van een koppeling (**fig.6**) bij gebruik van ronde ankerlus.

Daisy chain EN 566: Daisy chains moeten worden gebruikt zoals weergegeven in **fig.7-16**. De sterkte van de Daisy chain wordt bepaald door de positie van de koppeling/carabiner (**fig.7, 13-15**). Om een Daisy chain aan het harnas te bevestigen, volg de instructies zoals weergegeven in **fig.8-12**. Als de Daisy chain niet gebruikt wordt, dient deze te worden weggeborgen zoals weergegeven in **fig.16**. Gebruik zoals weergegeven in **fig.8-16** is niet conform EN 566, en komt overeen met specifiekgebruik voor alpinisme en sportklimmen waar geen bescherming tegen het vallen van een hoogte wordt gegaranderd.

Karstop: De toepassing van een Karstop C.A.M.P. (**fig.17**) wordt aangeraden om de karabijnhaak in het onderste gedeelte in de richting van de grote as te laten werken.

CONTROLE

De gebruiker moet zich ervan verzekeren dat alle onderdelen van het verankeringssystem waarop aan de ankerlus is geplaatst, geschikt is voor dat gebruik.

REVISIE

De veiligheid van de gebruikers is afhankelijk van een continue efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting. In aanvulling op de normaliteit inspecties die vereisten zijn voor, gedurende en na elk gebruik, moet dit product iedere 12 maanden onderzocht worden door een vakkundig persoon, met de datum van iedere inspectie aangetekend in het product. Deze datum en de van de vorige controles moeten op de onderhoudskaart van het product worden aangetekend: bewaar de documentatie voor controle en raadpleging gedurende de volledige levensduur van het product. Controleer de leesbaarheid van de productmarkeringen op het product.

Wanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient het product direct en voorgoed buiten gebruik te worden gesteld:

- aanwezigheid van scheurtjes en / of verschroeide plekken op de lus
- aanwezigheid van scheurtjes en / of verschroeide plekken op de stiksels

Om product te controleren, dient u de lus compleet te openen, door de lus, moeten zij verwangen worden, ook in twijfelgevallen. Elk element dat deel uitmaakt van een veiligheidssystemen kan beschadigd raken tijdens een val. Om die reden dient elk element alvorens nieuw in gebruik te gebruiken.

Elk product dat bij een ernstige val betrokken is geweest moet vervangen worden, aangezien er structurele schade kan zijn ontstaan die niet direct zichtbaar is.

LEVENSDUUR

De levensduur bedraagt 10 jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product en eindigt in elk geval, rekening houdend met de opslag, aan het einde van het twaalfde jaar na fabricage (bijv. fabricagejaar 2019, levensduur tot einde 2031). Als levensduur moet worden aangemerkt de periode waarin zich geen voorvallen voordoen die het product buiten gebruik stellen en waarin vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product minimaal eens per 12 maanden periodieke inspecties worden uitgevoerd, waarvan de resultaten op de onderhoudskaart van het product worden aangetekend. De volgende factoren kunnen echter de levensduur van de product verkorten: intensief gebruik, beschadiging van componenten van het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, afschuringen, sneden, hevige schokken, gebruik en opslag in strijd met de aanbevelingen. Mocht u twijfel of het product nog de nodige veiligheid biedt contact op met C.A.M.P. spa of de distributeur.

TRANSPORT Beschermt het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

NORSK

ALLMÄN INFORMATION

Koncernen C.A.M.P. tillgodoser behoven för personer som arbetar i höjdpunkt med lätta och innovativa. Produkterna är testade och tillverkade inom ramen för ett certifierat kvalitetssystem - allt för att kunna erbjuda er en säker och tillförlitlig produkt. Vederbörande ansvarsinger är ansvarig för att ge produktens slutanvändare en korrekt information under hela sin livslängd. **Läs igenom och förvara instruktionerna.** Ifall instruktionerna kommer bort kan man även ladda ner dem från webbplatsen **www.camp.it**. EU-konformitetsdeklarationen kan laddas ner från denna hemsida. Återförsäljaren ska förse bruksanvisningen på det språk, som det land det produkten är till försäljning.

ANVÄNDNING

Denna utrustning får endast användas av tränade och kompetenta personer eller under övervinsende av personer med lämplig utbildning och kompetens. Om detta inte är fallet bör höjdarbete eller samtliga höjtrelaterade arbeten; dessa instruktioner lär inte ut bergsbestigningstekniker eller andra aktiviteter av den typen: du ska ha gått en lämplig utbildning innan du använda utrustningen måste ni först ha genomgått en lämplig träning. Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som produkt kan användas till kan innebära en fara. Ett felaktigt val, en felaktig användningssystem kan medföra allvarliga skador eller det maximala skador, allvarliga personskador eller dödsfall. Användaren måste vara lämplig ur medicinsk synpunkt och i stånd att säkerställa sin egen säkerhet och vara medveten om hur man ska agera i nödsituationer. Vad gäller fallsäkrbyssteman så är det ur säkerhetssynpunkt nödvändigt att fästpunkten alltid är rätt placerad. Arbetet ska också utföras med en sådan fallhöjd som är så liten som möjlig. Kontrollera det fria utrymmet under användaren på arbetsplatsen före varje användning för att undvika en kollision med marken eller med andra hinder i fallingen vid ett eventuellt fall. En fallskyddssele är den enda godtagbara anordningen som kroppen och som fäst till fallsystem i ett fallskyddssystem.

Produkten får endast användas såsom det beskrivs nedan och kan inte ändras. Produkten ska användas i kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänsyn ska tas till produktens begränsningar för varje enskild del av produkten. Detta är bara ett exempel på en del av de felaktiga användningarna som finns. Det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt bestadigt av samma person i fortsättningen.

UNDERHÅLL

Rengöring av tyg- och plastdelar: tvättas endast med mjukt vatten och en neutral tvål (maximetemperatur: 30°C) torkas på naturlig vig och längt från direkta värmekällor. *Rengöring av metalldelar:* rengör med mjukt vatten och låt torka. *Temperatur:* förvara denna produkt vid en temperatur under 80°C för att inte produkten ska förlora sina egenskaper och sina beryktyra. *Kemikalier:* om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen, som kan ha påverkat produktens egenskaper bör produkten kastas.

FÖRVARING

Förvara produkten utan förpackning på en sval, torr plats i skydd för ljus och värmekällor, fukt, vassa kanter eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra tänkbara orsaker till skada eller förstörning.

ANSVAR

Företaket C.A.M.P. spa, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også dødelige, som skyldes feil bruk eller bruk av CAMP Safety produkt som har blitt endret. Brukeren

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche del lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata; con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Alcune pratiche, attività o attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente sveglio ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche*: lavare con acqua dolce ed asciugare. *Temperature*: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici*: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. È responsabilità dell'utilizzatore seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo del prodotto ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerate come un evento sfavorevole in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni e non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o il ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Campo di applicazione

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione ed alla prevenzione dei rischi di cadute dall'alto nel soccorso, nei lavori in altezza, nell'alpinismo, nell'arrampicata e in altri sport verticali che utilizzano tecniche similari.

USO

Leggi di queste attrezzature, combinata con altri componenti dell'equipaggiamento di protezione contro le cadute dall'alto, deve essere conforme con queste istruzioni d'uso specifiche e conforme alle norme vigenti. La lunghezza del connettore deve essere tenuta in considerazione quando è utilizzato con un sistema anticaduta poiché esercita un'influenza sull'altezza di caduta.

Durante l'utilizzo, evitare il contatto della fettuccia con i bordi taglienti al fine di evitare una perdita importante di resistenza o il taglio della fettuccia. L'umidità, il gelo, l'esposizione ai raggi UV e l'invecchiamento dovuto all'utilizzo diminuiscono anch'essi la resistenza della fettuccia.

Attenzione: la temperatura di fusione del poliestilene alta resistenza è 140°C.

Ref.1040 EN 795B: Express Ring utilizzati come ancoraggi provvisori portatili EN 795B devono essere installati su strutture di cui sia stata verificata la resistenza e che siano prive di spigoli vivi, superfici abrasive ed altre situazioni che possano danneggiare e quindi compromettere la resistenza delle fettucce. Per creare l'ancoraggio posizionare la fettuccia come in **fig.1-2a**. Gli ancoraggi provvisori portatili devono essere esclusivamente da parte di una sola persona alla volta.

Non posizionarsi al di sopra dell'ancoraggio: rischio di rottura e lesioni gravi in caso di caduta. Prendere precauzioni per evitare effetti pendolo.

Se utilizzato in un sistema anticaduta, il sistema deve limitare la forza di arresto sotto i 6 kN. Il carico massimo che può essere trasmesso in servizio dal dispositivo di ancoraggio è 9 kN. Questa forza si trasmette alla struttura, la quale deve quindi essere verificata a livello di resistenza minima (>15 kN) e di direzione di applicazione della forza stessa. La deformazione possibile di Express Ring come ancoraggio può arrivare al 20% della lunghezza. Si raccomanda di marcare il dispositivo con la data di ultima ispezione. Non utilizzare il prodotto per sollevamento di carichi.

Anelli di fettuccia EN 566: I differenti usi della fettuccia sono indicati nei **disegni da 1 a 6**. La resistenza dell'anello di fettuccia dipende dal suo posizionamento (**fig.2-3**). I chiodi, piastrine, anelli resinati, chocks, chiodi speciali, cordoni ed altri prodotti che possono danneggiare devono essere collegati alla fettuccia tramite un moschettone (**fig.6**).

Cordoni: Use of Karstop by C.A.M.P. (**fig.17**) is highly recommended in order to keep the rope or webbing in position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

CHECKING

The user must ensure that all parts of the anchorage system on which the anchorage device (sling) is fixed, are suitable for the purpose.

REVISION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection performed before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- presence of tears and/or burns on the sling
- presence of slits and/or burns on the stitchings

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system must be able to withstand during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME

The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2019, lifetime until end of 2031, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime is understood to be in the absence of causes which would place the product out of order with the condition that periodic inspections are carried out at least once every 12 months starting from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product.

The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperature, fatigue, abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; this notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is potentially dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situation. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally. away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts*: rinse in clean water and then dry. *Temperature*: Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals*: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she follows all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions. If you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, improper storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

Summary

This product is intended for use to protect and prevent against the risk of falling from a height in rescue operations, in work at a height, in the practice of mountaineering, rock-climbing and other vertical sports that use similar techniques.

USE

The use of this equipment, combined with other components of personal protective equipment, must conform to these instructions of use and to the standards which apply. The length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or cut the sling. Humidity, frost, exposure to UV rays and the aging due to use are diminishing the sling resistance.

Warning: the melting point of high-resistance polyethylene is 140°C.

Ref.1040 EN 795/B: Express Ring used as portable anchor devices (EN 795/B) must be attached to structures for which the strength has been verified and without sharp edges or abrasive surfaces that could damage the slings and decrease their strength. To create an anchor point, fasten the sling as specified in **fig.1-2a**. Portable anchor devices must be loaded by one person only.

Do not stay above the anchor point: risk of failure/injuries in case of fall. Take measures to avoid pendulum.

If used in a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. The maximum load that could be transmitted in service from the anchor device is 9 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in terms of minimum strength (>15 kN) and of force direction. The deflection of Express Ring used as anchor may get to 20% of its length. It is recommended to mark the device with the date of last inspection. Do not use the product for lifting equipment.

Round slings EN 566: Different uses of the sling are shown in **fig.1-6**. The strength of the round sling is dictated by its positioning (**fig.2-3**).Pitons, stop plates, resined rings, chocks, adjustable chocks, ice pitons and other points of anchorage must be connected to the sling utilizing a carabiner (**fig.6**).

Daisy chain EN 566: Daisy Chains must be used as shown in **fig.7-16**. The strength of the Daisy Chain is dictated by the position of the sewing (**fig.7, 13-15**). To attach the Daisy-Chain to the harness, follow the instructions in **fig.8-12**. When the Daisy Chain is not in use, it should be kept as shown in **fig.16**. The included uses **fig.8-16** are not in conformity with EN 566, they correspond to a particular use, for example in the mountaineering, climbing, biolines & glace etc and are not ensure a protection against the falls height.

Cordoni: Use of Karstop by C.A.M.P. (**fig.17**) is highly recommended in order to keep the rope or webbing in position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

CHECKING

The user must ensure that all parts of the anchorage system on which the anchorage device (sling) is fixed, are suitable for the purpose.

REVISION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection performed before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- presence of tears and/or burns on the sling
- presence of slits and/or burns on the stitchings

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system must be able to withstand during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME

The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2019, lifetime until end of 2031, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime is understood to be in the absence of causes which would place the product out of order with the condition that periodic inspections are carried out at least once every 12 months starting from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product.

The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperature, fatigue, abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above.

FRANCAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée ; cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal*: Laver à l'eau claire et essuyer. *Température*: Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques*: Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP Safety modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

Champ d'application

Ce produit est destiné à être utilisé pour la protection et la prévention des risques de chutes de hauteur en sauvetage, en travail en hauteur, en alpinisme, en escalade et autres sports verticaux utilisant des techniques similaires.

UTILISATION

L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'emploi spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur. La longueur du connecteur doit être prise en compte lorsqu'il est utilisé avec un système d'arrêt des chutes car elle a une influence sur la hauteur de chute.

En utilisation, éviter le contact de la sangle avec des bords tranchants afin d'éviter une perte importante de résistance ou la coupure de la sangle. L'humidité, le gélive, l'exposition aux rayons UV et le vieillissement dû à l'utilisation diminuent aussi la résistance de la sangle.

Attention: la température de fusion du polyéthylène haute ténacité est 140°C.

Ref.1040 EN 795/B: Les Express Ring utilisés comme ancrages provisoires portables EN 795/B doivent être installés sur des structures dont la résistance a été vérifiée et qui soient dépourvues d'arêtes vives, des surfaces abrasives et autres situations qui puissent endommager et donc compromettre la résistance des sangles. Pour créer un ancrage positionner la sangle comme indiqué **fig.1-2a**. Les ancrages provisoires portables doivent être utilisés exclusivement par une seule personne.

Ne pas rester au-dessus du point d'amarrage: risque de défaillance / blessures en cas de chute. Prendre des mesures pour éviter de penduler.

Lorsqu'il est utilisé dans un système antichute, le système doit limiter la force d'arrêt à moins de 6 kN. La charge maximale qui peut être transmise en utilisation depuis le dispositif d'ancrage est de 9 kN. Cette force est transmise à la structure, qui doit ensuite être vérifiée au niveau de la résistance minimale (> 15 kN) et de la direction d'application de la force elle-même. La possible déformation de Express Ring comme ancrage peut atteindre 20% de la longueur. Il est recommandé de marquer la date de la dernière inspection sur l'appareil. Ne pas utiliser ce dernier pour soulever des charges.

Anneaux de sangle EN 566: Les différentes utilisations de la sangle sont décrites par les **figures 1 à 6**. La résistance de l'anneau de sangle varie en fonction de sa mise en place (**fig.2 et 3**). Les pitons, plaquettes, scellements, coincheurs, coincheurs mécaniques, biolines à glace et autres points d'amarrage doivent être reliés à la sangle par l'intermédiaire d'un mousqueton (**fig.6**).

Daisy Chain EN 566: La Daisy Chain doit être utilisée comme indiqué **fig.7 à 16**. La résistance de la Daisy Chain varie en fonction des positions de mousquetonnage (**fig.7 et 13 à 15**). Pour fixer la Daisy Chain au harnais, suivre les indications de la **fig.8-12**. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la Daisy Chain se range comme indiqué **fig.16**. Les utilisations indiquées **fig.8 à 16** ne sont pas conformes à EN 566, elles correspondent à une utilisation spécifique pour l'alpinisme et l'escalade où elle n'assure pas une protection contre les chutes de hauteur.

Karstop: L'utilisation d'un Karstop C.A.M.P. (**fig.17**) est recommandée afin de faire travailler le mousqueton, côté corde, dans le sens du grand axe.

CONTRÔLE

L'utilisateur doit s'assurer que toutes les parties du système d'ancrage, sur lesquelles le dispositif d'ancrage (sangle) est fixé, conviennent à cet effet.

REVISION

La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Outre le contrôle visuel normal effectué avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit: Conserver cette notice d'information pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit.

Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut:

- présence de coupure et/ou de brûlure sur la sangle
- présence de coupure et/ou de brûlure sur les coutures

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même en cas de doute sur son état. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être utilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, doit être mis au rebut car il peut avoir subit des dommages invisibles à l'œil nu.

DUREE DE VIE

La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2019, durée de vie jusqu'à la fin 2031). La durée de vie doit être considérée en absence de causes de mise au rebut et à condition d'effectuer des contrôles périodiques au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et d'enregistrer les résultats dans la fiche de durée de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contactez la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, um auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **ist aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die EU-Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

VERWENDUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht gleichzusetzen mit einer Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken zur Industriekletterei vermittelt werden; diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundener Tätigkeiten: sie müssen einen entsprechenden Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung, jeder Missbrauch oder eine unzureichende Wartung kann zu schweren Schäden, Verletzungen oder, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach in der Lage und fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Was die Auffangsysteme betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass das Fallrisiko und die Fallhöhe minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die lichte Höhe unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass er im Fall eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelche den verfügbaren Sturzraum einschränkende Hindernisse stoßen kann. Ein Komplettgurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann.

Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgezeigt bzw. aufgeführt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG

Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmequellen, trocknen. *Reinigung der Metallteile*: Spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. *Temperatur*: Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80°C nicht ausgesetzt werden. Chemische *Substanzen*: Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. spa und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von jeglichem Produkt der Marke CAMP Safety zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den C.A.M.P. spa -Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benützen.

DREIJÄHRIE GARANTIE

Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Schäden aufgrund von Korrosion, Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist dazu bestimmt, zum Schutz und zur Vermeidung von Absturzrisiken bei Rettungsarbeiten, Höhenarbeiten, Bergsteigen, Klettern und anderen vertikalen Sportarten mit ähnlichen Techniken eingesetzt zu werden.

VERWENDUNG

Wenn diese Ausrüstungsgegenstand mit anderen Elementen der Schutzausrüstung gegen Absturz kombiniert wird, so muss dessen Verwendung dieser spezifischen Gebrauchsanweisung und den geltenden Normen entsprechen. Die Länge des Verbindungsschlinge zusammen mit einem Absturzsicherungssystem verwendet wird, muss deren Länge in Betracht gezogen werden, da sie die Fallhöhe beeinflusst.

Vermeiden Sie während des Gebrauches Kontakte zwischen der Bandschlinge und scharfen Kanten, da dadurch die Widerstandsfähigkeit der Bandschlinge erheblich vermindert bzw. diese gar durchtrennt werden kann. Auch Feuchtigkeit, Frost, UV-Strahlen und Alterungserscheinungen bedingt durch den Gebrauch, mindern die Belastungsfähigkeit der Bandschlinge.

Achtung: die Schmelztemperatur von hoch widerstandsfähigem Polyethylen liegt bei 140°C.

Ref.1040 EN 795/B: Bei Verwendung als transportable, vorübergehend angebrachte Anschlageinrichtungen nach EN 795/B müssen Express Ring an Strukturen befestigt werden, deren Festigkeit überprüft worden ist. Außerdem dürfen solche Strukturen weder scharfe Kanten noch raue Oberflächen noch andere Merkmale aufweisen, die die Gurtbänder irgendwie beschädigen könnten. Beim Installieren der Anschlageinrichtung ist darauf zu achten, dass das Gurtband wie auf **Abb.1-2a** positioniert ist. Transportable, vorübergehend angebrachte Anschlageinrichtungen dürfen ausschließlich von einer einzigen Person verwendet werden.

Nicht oberhalb des Anschlagpunktes aufhalten: im Falle eines Sturzes besteht Gefahr eines Defekts/Verletzungsrisiko. Maßnahmen gegen Pendeln sind zu treffen.

Wird es in einem Fallschutzsystem verwendet, muss dieses die Fangstoß unter 6 kN zu begrenzen. Die maximale Belastung, die das Anschlagmittel beim Einsatz übertragen kann, beträgt 9 kN. Der Fangstoß wird auf die Struktur übertragen, die folglich in Hinblick auf (Mindestwiderstand >15 kN) sowie auf die Anwendungsrichtung derselben zu überprüfen ist. Die mögliche Verformung von Express Ring als Verankerung kann bis zu 20% der Länge erreichen. Es wird empfohlen, die Vorrichtung mit dem Datum der letzten Inspektion zu kennzeichnen. Das Produkt nicht zum Anheben von Lasten verwenden.

Bandschlingen EN 566: Die verschiedenen Verwendungen der Bandschlinge sind auf den **Abb.1-6** dargestellt. Die Widerstandsfähigkeit der Bandschlinge hängt von ihrer Positionierung ab (**Abb.2-3**). Die Verbindung zwischen der Bandschlinge und den Felshaken, den Bohrhakenlaschen, den geklebten Bohrhaken, den Keilen, den mechanischen Chocks, den Eisschrauben und anderen Verankerungspunkten muss mittels eines Karabiners erfolgen (**Abb.6**).

Daisy chain EN 566: Die Daisy Chain muss gemäß den **Abb.7-16** benützt werden. Ihre Widerstandsfähigkeit ändert sich nach der Position der Näharbeiten (**Abb.7 und 13-15**). Um die Daisy Chain am Gurt zu befestigen, folgen Sie den auf den **Abb.8-12** angeführten Anleitungen. Wenn die Daisy Chain nicht mehr benutzt wird, folgen Sie sie wie in **Abbildung 16** angegeben. Die **Abb.8 bis 16** entsprechen nicht der Norm EN 566 nicht. Sie dienen lediglich, entsprechen sie einer spezifischen Benutzung für den Alpinismus und das Besteigen, wo sie keinen Schutz vor der Fällen aus Höhe gewährleisten.

Karstop: Es empfiehlt sich die Verwendung eines C.A.M.P. Karstop (**Abb.17**), um zu erreichen, dass der Karabiner im unteren Bereich in Richtung der Längsachse belastet wird.

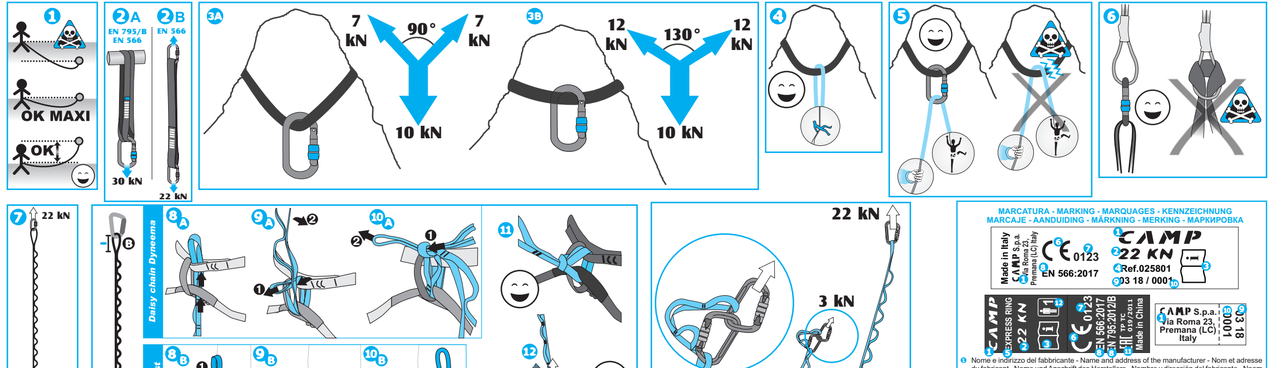
KONTROLLE

Der Benutzer muss sich vergewissern, dass die Halterungsmaterialien, an denen die Anschlageinrichtung (Bandschlinge) befestigt wird, für diesen Zweck geeignet sind.

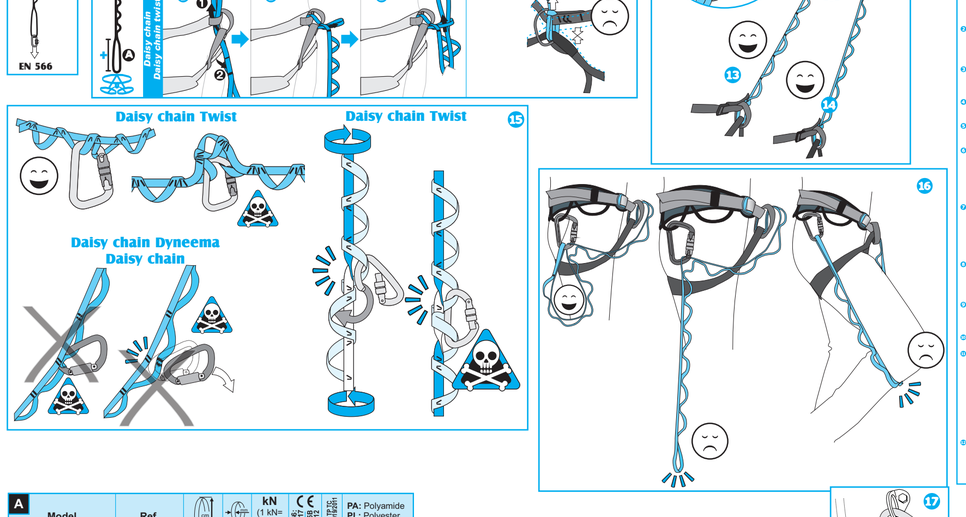
ÜBERPRÜFUNG

Die Sicherheit der Benutzer hängt von der uneingeschränkten Wirkungskraft und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Erstein satzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das der darauffolgenden Überprüfungen sind in das Produktdatenblatt einzutragen: Die Unterlagen für die Kontrolle und Bezugnahme die ganze Dauer lang aufbewahren. Die Kontrollen müssen in Verzeichnissen sich dieses Produkts hindurch aufbewahren. Vergewissern Sie sich, dass die Produktkennzeichnung lesbar ist.

Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr



MARCATURA - MARKING - MARQUAGES - KENNZEICHNUNG
MARCAJE - AANDUIDING - MÄRKNING - MERKING - МАРКИРОВКА


Made in Italy
CE 0123
EN 566:2017
CAMP
22 kN